

デート・ア・ライブ Date a Live
Volume I : Dead end TOHKA

Asobu no Fansub

Dead end TOHKA
SpiritNo.10
AstralDress-PrincessType Weapon-ThroneType [Sandalphon]

橘公司
The author
Koushi Tachibana

DATE

デート

デート・ア・ライブ
十香デッドエンド

A

ア

LIVE

ライブ



ファンタジア文庫

デート・ア・ライブ Date a Live
Volume I : Dead end TOHKA



DATE A LIVE Dead end TOHKA
デート・ア・ライブ 十香デッドエンド

デート・ア・ライブ Date a Live
Volume I : Dead end TONKA

SOMMAIRE

PROLOGUE: RENCONTRE ACCIDENTELLE -RESTART-

CHAPITRE 1 - LA FILLE SANS NOM

CHAPITRE 2 - L'ENTRAÎNEMENT COMMENCE

CHAPITRE 3 - TON NOM EST...

CHAPITRE 4 - RENDEZ-VOUS SURPRISE

CHAPITRE 5 - L'IMPITOYABLE POURFENDEUR

EPILOGUE - VIVRE AVEC UN ESPRIT

LE MOT DE LA FIN



"POUR TES RENDEZ-VOUS
AVEC LES ESPRITS,
TU DOIS SUIVRE UN
ENTRAÎNEMENT SPÉCIAL
EN SIMULATION."

REINE MURASAME,
OFFICIER
DU RATATOSKR

デート・ア・ライブ Date a Live
Volume I : Dead end TOHKA

Prologue : Rencontre accidentelle -Restart-

Il retint son souffle.
Il avait sous les yeux une scène incroyable.
Une partie entière de la ville avait disparue.
Et à sa place, un énorme cratère, trop énorme même pour une météorite.
Des silhouettes humaines semblaient flotter dans le ciel.
Tout cela était plus absurde que le plus fou des rêves.
Et pourtant, Shido ne semblait pas le remarquer.
Car ce qu'il avait devant lui était encore plus extraordinaire...

Une jeune fille.
Une jeune fille, tout auréolée d'une étrange lumière, se tenait devant lui.

« Ah... »

Ce faible soupir s'évanouit sans bruit.
La présence de cette fille était si surprenante que tout le reste n'était que détails.
A la fois métal et tissu, sa robe était faite d'une matière étrange qui attirait le regard.
Sur cette robe, cette jupe qui irradiait de lumière était si belle qu'on en aurait perdu connaissance.
Mais ce qui surpassait tout le reste encore, c'était la beauté de cette fille.
Ses longs cheveux noirs, comme un panache de fumée, se déroulaient sur ses épaules et autour de sa taille.
Froidement levés vers le ciel, ses yeux étaient d'une couleur étrange, indéfinissable.
Sa silhouette, qui aurait rendu jalouse une déesse, semblait pleine de lassitude, tandis qu'elle plissait silencieusement les lèvres.

Sa vision,
Son attention,
Son cœur, même,
Shido n'était plus maître de tout cela.

C'était tellement...
Excessivement...
Anormalement...
Intensément...
Beau.

« Quel est... »

Abasourdi, Shido réussit enfin à parler.

Même si c'est sans doute un blasphème de la voir et de lui parler... pensait-il.

デート・ア・ライブ Date a Live
Volume I : Dead end TOHKA

La fille baissa lentement les yeux vers lui.

« ... Ton nom ? »

Sa voix, en exprimant cette question qui venait du plus profond de son cœur, sembla faire vaciller l'air.

Cependant...

« ... Je n'ai rien de ce genre », répondit la fille d'un air triste.

« ... »

A ce moment précis...

Leurs regards se croisèrent.

L'histoire d'Itsuka Shido [1] venait de commencer.

* * *



デート・ア・ライブ **Date a Live**
Volume I : Dead end TONKA

Notes de traduction :

[1] Les Japonais placent le nom de famille avant le prénom. Dans un souci de fidélité au japonais, nous avons partout conservé l'ordre japonais (nom, prénom). Ici, le prénom du héros est donc Shido, et son nom de famille Itsuka.

Cela explique aussi que, dans la suite du texte, les personnages s'appellent en général par leur nom de famille, à moins d'être particulièrement proches.

Crédits :

Traduction : Dora
Clean/Edition : Nightwear
Mise en page : Boethia
Relecture : Dango~
Check : Dora
Upload : Boethia

Merci à la Baka-Tsuki pour la version anglaise.